

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 25:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobisz zaś te drążki z drewna akacji i pokryjesz je złotem. Na nich będzie noszony stół.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Same drążki wykonasz z drewna akacji, po czym pokryjesz je złotem. Służyć one będą do noszenia stołu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A te drążki uczynisz z drewna akacjowego i pokryjesz je złotem, i będzie na nich noszony stół.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A uczynisz te drążki z drzewa sytym, i powleciesz je złotem, i będzie na nich stół noszony.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Same też drążki uczynisz z drzewa setim i powleciesz złotem dla noszenia stołu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A zrobisz te drążki z drewna akacjowego i pokryjesz je złotem. I będzie się przenosiło stół za ich pomocą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobisz zaś te drążki z drzewa akacjowego i pokryjesz je złotem. Na nich będzie się nosiło stół.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Drążki zaś zrobisz z drzewa akacjowego, pokryjesz je złotem i na nich będzie się nosić stół.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Drążki sporządzisz z drewna akacjowego i pokryjesz je złotem, aby służyły do noszenia stołu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Drążki wykonaj z drzewa akacjowego i powlecz je złotem; na nich właśnie ma być noszony ten stół.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobisz drążki z drzewa akacjowego, pokryjesz je złotem. Na nich będzie noszony stół.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробиш носилки з негниючого дерева, і позолотиш їх чистим золотом, і носитимуть ними трапезу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A te drążki do niesienia stołu zrobisz z drzewa akacjowego i powleciesz je złotem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wykonasz drążki z drewna akacjowego, i pokryjesz je złotem, i na nich będzie noszony stół.